



KONFERENZORT

Der Eingang für Personen mit eingeschränkter Mobilität befindet sich rechts auf der Vorderseite des Gemeindegebäudes.

LIEU DE LA CONFÉRENCE

L'accès pour les personnes à mobilité réduite se trouve à droite de l'entrée de la mairie.

LOCALIZAÇÃO DA CONFERÊNCIA

O acesso para pessoas com mobilidade reduzida se encontra à direita da entrada da câmara municipal.

photo: iStock.com | layout: designers.lu

Für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an den:
 Pour plus d'informations, veuillez contacter le Service:
 Se quizer mais informações, contacte o serviço:

Service Seniors – Besoins spécifiques de la Ville d'Esch-sur-Alzette

21, rue Louis Pasteur | L-4276 Esch-sur-Alzette

Tél. : 27 54 - 22 10
 seniors@villeesch.lu
 besoins-specifiques@villeesch.lu

LU/FR

KONFERENZ

Montag 26. Februar 2018
 18H30 Escher Gemeindehaus

GUT ZU WISSEN!

DIE PFLEGE-VERSICHERUNG IN LUXEMBURG

Neue Bestimmungen!

L'ASSURANCE DÉPENDANCE AU LUXEMBOURG

Nouvelles dispositions!

BON À SAVOIR !

CONFÉRENCE

Lundi 05 Mars 2018
 18H30 Hôtel de Ville d'Esch-sur-Alzette

FR/PT



ma ville, ma vie

DE

DIE PFLEGEVERSICHERUNG IN LUXEMBURG

Neue Bestimmungen vom 29. August 2017
WICHTIG ZU WISSEN!

MONTAG
26. FEBRUAR 2018, 18H30

Escher Gemeindehaus
Stockwerk 1:
Sitzungs- und Hochzeitssaal

Ein Vortrag von einem Mitarbeiter
der „Administration d'évaluation et de
contrôle“ (AEC) der Pflegeversicherung
mit anschließender Fragerunde.

- **Was heißt « pflegebedürftig sein »?**
- **Wann kann die Pflegeversicherung beantragt werden?**
- **Wie kann ich einen Antrag auf Leistungen stellen?**
- **Welche Leistungen werden übernommen?**
- **Wie erfolgt die Begutachtung der Pflegesituation und des Hilfebedarfs?**

Die Konferenz wird in luxemburgisch abgehalten. Une traduction orale directe sera assurée vers le français.

MONTAG 26 FEBRUAR 2018
Gebärdensprache- und Schrift
Dolmetscher auf Anfrage vor dem
17. Februar 2018 beim Service Seniors -
Besoins spécifiques

FR

L'ASSURANCE DÉPENDANCE AU LUXEMBOURG

Nouvelles dispositions du 29 août 2017
BON À SAVOIR !

LUNDI
05 MARS 2018, 18H30

Hôtel de Ville d'Esch-sur-Alzette
1^{er} étage Salle des séances
et des mariages

Une conférence tenue par un
collaborateur de l'Administration
d'évaluation et de contrôle (AEC) de
l'assurance dépendance suivi d'un
échange ouvert aux questions du public.

- **Que signifie « être dépendant » ?**
- **A quel moment introduire une demande auprès de l'assurance dépendance ?**
- **Comment introduire une demande pour bénéficier de l'assurance dépendance ?**
- **Quelles prestations sont prises en charge ?**
- **Comment se déroule l'évaluation de l'état de dépendance et des besoins en aides et soins ?**

La conférence aura lieu en français.
Une traduction orale directe sera assurée en portugais.

LUNDI 26 FÉVRIER 2018
Interprétation en langues des signes et
vélotypiste en allemand sur demande à
faire avant le 17 février 2018 auprès du
Service Seniors – Besoins spécifiques

PT

O SEGURO DE DEPENDÊNCIA NO LUXEMBURGO

Novas disposições legais de 29 de Agosto 2017
BOM DE SABER!

SEGUNDA-FEIRA
05 DE MARÇO 2018, 18H30

Câmara municipal de Esch-sur-Alzette
1^o andar Sala das sessões e dos casamentos

Uma conferência gerida por um colaborador
da Administração de Avaliação e Controlo
do seguro de dependência seguida pelas
perguntas do público.

- **Que significa « ser dependente » ?**
- **Quando introduzir um pedido ao seguro de dependência?**
- **Como introduzir um pedido para beneficiar do seguro de dependência?**
- **Quais prestações sociais são financiadas?**
- **Como decorre a avaliação do estado de dependência e das ajudas e cuidados necessários?**

Uma tradução oral e directa será garantida em português

SEGUNDA-FEIRA
26 DE FEVEREIRO 2018
Interpretação em linguagem dos signos
ou tradutor em alemão mediante pedido
antes do 17 de Fevereiro 2018 ao Serviço
Service Seniors – Besoins spécifiques